

AQUA GLASVLIES / VLIES | AQUA VOILE DE VERRE / VOILE | AQUA GLASS FLEECE / FLEECE

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation

Prüfung der Beschaffenheit
Vérifier le support
Check surface condition

Sandend
Farineux
Chalky

Grundieren
Appliquer une sous-couche
Prime

Stark saugend
Fortement absorbant
Absorbent

Grundieren
Appliquer une sous-couche
Prime

Abweisend
Peinture brillante
Repellent

Anrauen
Poncer
Sand down

Trocken, sauber und glatt.
Sec, propre et lisse.
Dry, clean and smooth.

O.K.

DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufrauen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbereiten. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbereiten. Das unbeschichtete Vlies nicht schleifen (ausser ggf. bei partieller Beschädigung)!

VERARBEITUNG MIT AQUA QUICK GERÄT: Das Material fachgerecht durch das Gerät ziehen und in Schlaufen knickfrei zusammenlegen (Abb. 1). Der aufgebrachte Kleber aktiviert sich innerhalb ca. 1 Minute, bei Deckenverklebung sind ca. 2-3 Minuten Aktivierungszeit erforderlich (Abb. 2). Weitere Informationen siehe Aqua Quick Anleitung. Verweiltzeit im Wasser bei Produkten auf Glasbasis nicht länger als 5 Minuten, bei Produkten auf Zellulosebasis nicht länger als 2-3 Minuten (Abb. 3). Bahn erst im Nahbereich anlegen (ca. 10-15 cm) und gut kontaktieren, dann vollständig blasenfrei fest andrücken (Abb. 4).

STRUKTURUNTERSCHIEDLICHE VERMEIDEN: Niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Für Vliese unter 200 gr/m² keine Gummispachtel verwenden. Je nach Qualität dient eine Markierung auf der Rückseite zur Orientierung (Abb. 5). Der Abstand dieser Rückseitenmarkierung von Bahn zu Bahn beträgt ca. 1 m. Auf Stoß verkleben: Die Bahnen müssen im Nahbereich gut miteinander kontaktieren.

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Mit Tapezierspachtel bei ausreichendem Druck vollständig blasenfrei andrücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapezierspachtel oder eines Beschnittelinieals mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

BESCHICHTUNG: 1. Anstrich: Die Farbe nach kompletter Trocknung des Wandbelags gleichmäßig auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Farberstellers beachten. Bei aufstehenden Fasern ggf. leicht nachschleifen. 2. Anstrich: Erst nach kompletter Trocknung des 1. Farbstriches durchführen. Die Notwendigkeit weiterer Beschichtungen richtet sich nach Glanzgrad, Farbton und Beanspruchung der Oberfläche.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummern verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5-10 cm = Bahnenlänge. Überstände sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelt Fehler auftreten. Diese werden am Warenrand markiert und mit 0,5 m Längenzugabe ausgeglichen. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

TIPP 1) DOPPELNAHTSCHNITT: Bahnen 3 bis 5 cm überlappend verlegen und von oben nach unten mit einem scharfen Cuttermesser beide Bahnen ohne Beschädigung des Untergrundes durchschneiden. Beide Streifen entfernen und Schnittkanten gut miteinander kontaktieren. Auf der Sichtseite befindlicher Kleber ist sofort zu entfernen.

TIPP 2) AUSSENECKEN: mit Nassschleifpapier leicht anschleifen, umlegen, ggf. schneiden oder ein Eckkantenprofil verwenden.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

FR CONSEILS DE MISE EN ŒUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre, lisse et portatif. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur. Ne pas poncer le voile non peint (sauf éventuellement s'il est partiellement abîmé) !

ENCOLLER À L'AIDE DE L'ÉQUIPEMENT AQUA QUICK : Tirer le revêtement mural à travers l'équipement puis le plier en boucle colle sur colle (Fig. 1). La colle appliquée au verso se réactive au contact de l'eau (temps de détrempe d'1 minute). Pour une pose sur un plafond, un temps de gommage de 2 à 3 minutes env. est nécessaire (Fig. 2). Vous trouverez des informations détaillées dans le mode d'emploi Aqua Quick. Ne pas laisser les produits en verre textile plus de 5 minutes dans l'eau ; plus de 2 à 3 minutes pour les produits à base de cellulose (Fig. 3). Commencer au niveau des raccords (10 à 15 cm env.). Poser le lé avec un bon contact au niveau des raccords puis maroufler pour chasser les bulles d'air (Fig. 4).

ÉVITER LES IRRÉGULARITÉS DE SURFACE : Ne jamais couler en lés inversés sur une même surface. Ne pas utiliser de maroufler en caoutchouc pour des voiles de moins de 200 g/m². Tenir compte du marquage au dos du revêtement qui doit être apposé sur la mur. Chaque marquage doit être distancé de 1m.

MAROUFLER ET AÉRER : Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles rentrants et aérer le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchée et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapissier.

APPLIQUER LA PEINTURE : Première couche : après séchage complet du revêtement, appliquer la peinture de manière uniforme. Respecter les recommandations du fabricant de peinture. Deuxième couche : n'appliquer la seconde couche qu'après séchage complet de la première couche. La nécessité d'autres couches dépend de la brillance et de la nuance souhaitées ainsi que de la sollicitation de la surface.

Important : Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (ce lui-ci figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Aérer les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

CONSEIL 1) COUPE DOUBLE : Poser les lés en les superposant de 3 à 5 cm, couper les deux lés du haut vers le bas à l'aide d'un cutter à lame tranchante sans abîmer le support. Enlever les bandes découpées et bien raccorder les bords. Essuyer immédiatement la colle sur la face à peindre avec une éponge humide.

Abbildungen · Figures · Figures

1

2

3

4

5

CONSEIL 2) ANGLE SORTANT : Poncer légèrement les angles à l'aide d'une toile-émeri, rabattre, éventuellement couper ou utiliser une baguette d'angle.

Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique du fabriquant.

6B APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations. Do not sand unpainted fleece! (Unless it is necessary to repair damaged areas)

USING THE AQUA QUICK PASTING MACHINE: Pull the roll correctly through the Aqua Quick pasting machine and fold loosely without creasing (as shown in Fig. 1). It takes approximately 1 minute to activate the integrated adhesive, or 2 to 3 minutes when applying to ceilings (Fig. 2). For more information, please refer to the Aqua Quick manual. Do not leave glass-based wall coverings immersed in water for more than 5 minutes, or cellulose-based non-wovens for more than 2 to 3 minutes (Fig. 3). First hang the length in the seam area (about 10-15 cm) ensuring that you have good contact, then press down firmly across the entire length, smoothing out any air bubbles (Fig. 4).

AVOIDING TEXTURAL VARIATIONS: Never paste the wall covering upside down or inside out. Do not use a rubber spatula on fleeces below 200 gr/m². Some products have a handy mark on the back of the wall covering which serves as a guide (Fig. 5). These marks are spaced at approximately 1 m intervals from one length to the next.

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

PAINTING: 1st coat: Apply the paint evenly once the wall covering has completely dried. Follow the paint manufacturer's instructions. Lightly sand down any raised fibers. 2nd coat: Wait until the first coat is completely dry before applying the second coat. The need for a second coat depends on the level of gloss required and whether the surface is subject to heavy use.

Important: Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling height plus 5 - 10 cm. Trim off the excess. Despite strict quality controls, occasional production-related defects may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding 0.5 m to the role length. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted.

TIP 1) DOUBLE-CUTTING: Position the drop so that it overlaps the preceding drop by 3 to 5 cm, then cut through both drops from top to bottom with a sharp knife, taking care not to damage the substrate. Remove both strips and butt the cut edges up flush with one another.

Remove any adhesive on the visible side straight away.

TIP 2) OUTSIDE CORNERS: Gently sand the fabric with wet sand paper, then wrap it around the corner and cut or use a corner bead.

For further information, please refer to the technical data sheet.

DK OPLYSNINGER OM FORBEREJNINGEN

FORBEREJDELSE: Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udsparthes. Sugende underlag skal udglattes med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehold områderne efter gældende retningslinjer. Det ubehandlede filt må ikke slibes (med undtagelse af partielle beskadigetser!).

OPSÆTNING MED AQUA QUICK-MASKINE: Træk materialet gennem Aqua Quick-maskinen, og fold det i løkker uden skarpe knæk (fig. 1). Den påførte klæber aktiveres i løbet af ca. 1 minut. Hvis materialet skal sættes på loftet, kræves ca. 2 - 3 minutter aktiveringstid (fig. 2). Yderligere oplysninger findes i vejledningen til Aqua Quick. Produkter på glasbasis må ikke ligge i vand i længere end 2-3 minutter (fig. 3). Sæt først banen på ved samlingen (ca. 10-15 cm), og sørg for god kontakt. Stryg derefter banen fast, således at alle luftblærer forsvinder (fig. 4).

UNDGÅ STRUKTURFORSKELLE: Materialet må aldrig påklæbes omvendt eller på den forkerte side. Brug ikke gummispachtel til filt på under 200 gr/m². Alt efter kvalitet er der en mærkning på bagsiden (fig. 5). Afstanden mellem bagsidemærkerne er ca. 1 m fra bane til bane.

PÅSTRYKNING OG TILSKÆRING: Stryg med tilstrækkeligt tryk over hele fladen med en tapetspatel, så alle luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær af med en skarp cutterniv langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetskær.

MALING: 1. lag: Når vægbeklædningen er helt tør, kan den males. Påfør malingen i et jævnt lag. Vær opmærksom på malingsproducentens forarbejdningsanvisninger. Udstikende fibre kan slibes let. 2. lag: Mal først anden gang, når det første lag er fuldstændig tørt. Om yderligere lag maling er nødvendige, afhænger af glansgrad, farvetone og overladdens belastning.

Vigtigt: Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påkræft på ydersiden af kartonen). Banelænge = væg-/loftslængde plus 5-10 cm. Skær kanterne præcist. På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der forekomme enkelte produktionsbetingede fejl. Disse fejl markeres på produktets kant og kompenseres med 0,5 m ekstra længde. Reklamationer efter opsætning af mere end ti baner anerkendes ikke.

TIPP 1) OVERLAPNINGSSNITT: Sæt banerne op med 3 til 5 cm overlap, og skær i samlingen ovenfra og ned med en skarp hobbykniv igennem begge baner og uden at beskadige underlaget. Fjern over- og underlappingsstykker, og sørg for, at kanterne har kontakt. Fjern over- og underlappingsstykker, og sørg for, at kanterne har kontakt. Fjern på forsiden skal straks fjernes.

Tipp · Tip · Conseil

1

2

3

4

5

TIP 2) UDVENDIGE HJØRNER: Udvendige hjørner slibes let med vådt sandpapir, og materialet lægges om hjørnet, skær eventuelt, eller brug en kantprofil.

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

NL VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

VOORBEHANDELING: De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen in overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen. Het ongecoate vlies (behalve eventueel bij gedeeltelijke beschadiging) niet schuren!

VERWERKING MET HET AQUA QUICK-APPARAAT: Het materiaal vakwerkend door het apparaat halen en zonder te knikken om en om vouwen (afb. 1). De reeds aangebrachte lijm wordt ongeveer binnen 1 minuut geactiveerd, voor het aanbrengen op plafonds is een activeringstijd van 2 à 3 minuten vereist (afb. 2). Voor meer informatie zie de Aqua Quick-handleiding. Verbliftijd in het water bij producten op glasbasis niet langer dan 5 minuten, bij producten op cellulosebasis niet langer dan 2 à 3 minuten (afb. 3). Banen eerst in de naadzone aanzetten (ca. 10-15 cm) en precies tegen elkaar leggen, dan over het gehele oppervlak zonder blaasvorming stevig andrukken (afb. 4).

STRUCTUURVERSCHILLEN VOORKOMEN: Nooit ondersterboven of gespiegeld plakken. Voor vliessen onder 20 g/m² geen rubberspachtel gebruiken. Aan oriëntatie van de kwaliteit dient een markering op de achterzijde te oriëntatie (afb. 5). De afstand van deze markering op de achterzijde bedraagt van baan tot baan ca. 1 m.

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: Met voldoende druk met een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming andrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspatel of een behangselineaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschaar.

AFWERKEN: 1e verflag: de verf na volledige droging van de wandbekleding gelijkmatig aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de verfproducent in acht nemen. Bij opstaande vezels eventueel lichtjes naschuren. 2e verflag: pas aanbrengen na volledige droging van de 1e verflag. Of er verdere verflag nodig zijn, is afhankelijk van de glansgraad, de verftint en de belasting van het oppervlak.

Belangrijk: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten met hetzelfde serie-nummer gebruiken (zie opdruk op de buitenkant van de kartonnen verpakking). Wand-/plafondlengte met lengteovertog van 5 à 10 cm = baallengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productiviteit incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemarkeerd en met een lengteovertog van 0,5 m gecompenseerd. Reclamaties na het aanbrengen van meer dan 10 bahnen kunnen niet worden erkend.

TIP 1) NADEN DUBBEL DOORSNIJDEN: banen 3 à 5 cm overlappend aanbrengen en beide banen van boven naar onderen met een scherp afbreekmes zonder beschadiging van de ondergrond doorsnijden.

